
BARCELONA – GAC: Preparación para la reunión con la Junta Directiva de la ICANN
Domingo, 21 de octubre de 2018 – 15:15 a 15:45 CEST
ICANN63 | Barcelona, España

MANAL ISMAIL: Por favor, necesitamos dar inicio a la sesión para la preparación de la reunión con la junta directiva. Este es el último llamado para que tomen asiento porque vamos a comenzar de inmediato. Le voy a dar la palabra a Tom para que rápidamente nos explique qué es lo que habíamos preparado inicialmente para nuestra reunión con la junta directiva, para poder hacerle algunos ajustes, en caso de que quieran hacer alguna pregunta concreta y que tengamos que prepararla antes de reunirnos con la junta directiva el martes. Le doy la palabra a Tom.

TOM DALE: Gracias, Manal. Buenas tardes a todos. Voy a ver cada uno de los temas que tenemos aquí y luego voy a explicar de dónde surgen. Luego le doy la palabra nuevamente a Manal en caso de que ustedes quieran hacer comentarios. El GAC, por supuesto, dedicó mucho tiempo para hablar con la junta directiva pero ustedes saben que el GAC y la junta directiva mantendrán en poco tiempo otra reunión el miércoles y allí el GAC y la junta directiva se reunirán en pleno y en forma presencial. El GAC tiene aquí la oportunidad de presentarle sus dudas o sus inquietudes a la junta directiva y la junta directiva también puede hacer preguntas al GAC.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Hace algunas semanas hubo comentarios para saber cuáles podrían ser los posibles temas que se plantearían en esta reunión el miércoles y el grupo de autoridades estuvo de acuerdo en plantear una serie de temas para tratarlo en esta reunión. Ya se dio un indicio a la junta directiva hace unas tres semanas. Así es como nos manejamos normalmente, para que tengan tiempo también de prepararse para darnos sus respuestas. Tal vez puede haber diferencias entre las preguntas que se plantearon en ese momento y los temas que podríamos llegar a plantear ahora.

Vamos a explicar de dónde surge cada uno de estos temas. Los temas que ven aquí fueron en primer lugar presentados por Suiza. Se los quiero explicar. Esto es para la reunión del miércoles con la junta directiva. Tomar nota y agradecer el avance logrado en el proceso de conciliación del asesoramiento de larga data del GAC y las recomendaciones de política pasadas de la GNSO sobre las protecciones de los identificadores y las designaciones de la Cruz Roja y la Media Luna Roja específicamente. Recibir con agrado las recomendaciones recientes de la GNSO sobre esta materia e invitar a la junta directiva a adoptar estas recomendaciones en la oportunidad tan temprana como sea posible mientras que se mantienen las protecciones temporarias sobre otros temas no resueltos. Esto fue también sugerido por Suiza.

El segundo tema es algo que ya se indicó aquí. Qué es lo que ve la junta directiva como próximos pasos para intentar conciliar el asesoramiento que entra en conflicto del GAC con el PDP de la GNSO con respecto al acceso de las OIG y las OING a los mecanismos

correctivos de protección de derechos. Como ustedes recordarán, ya tuvimos una discusión ayer sobre este tema.

El tercer punto es cuál es el proceso y los tiempos para la entrega del modelo de acceso unificado. Ustedes recordarán que hubo una discusión más temprano en el día de hoy sobre este tema. El trabajo realizado sobre el modelo de acceso unificado que tiene que ver con el GDPR y WHOIS.

El cuarto tema sugerido para tratar con la junta directiva, y esto es algo que se planteó más temprano hoy, según la iniciativa de Indonesia, hay algún procedimiento jurídico similar al caso de ICANN contra EPAG. Aquí debería tener una G y no una C. como el caso que tenemos en Alemania, ¿los resultados de EPAG en este caso podrán limitarse a Alemania o podrán tener implicancias más amplias?

El siguiente punto es una consulta que fue planteada en una conversación esta mañana por Bélgica y dice: “Si el protocolo de acceso de datos de registración RDAP”, es el nuevo WHOIS, simplemente a título informativo, “va a permitir el intercambio de datos o el almacenamiento de datos”. Por último, hay una pregunta que está en parte oculta aquí pero es una pregunta que se les hizo circular hace un tiempo y que nadie parecía tener una preocupación al respecto. ¿Cuál es la reacción inicial de la junta directiva a la reunión de esta semana gubernamental de alto nivel que se va a realizar mañana? Esto tiene más que ver con estos dos días que tuvo la junta directiva para reflexionar sobre los posibles resultados de esta

reunión. Estas son las preguntas que pensamos. El GAC puede cambiar, hacer sugerencias o cambiar el orden.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Tom. ¿Podemos subir nuevamente la imagen a la primera pregunta o comentario y ver cuáles son los comentarios que presenta la sala? básicamente entonces el primer punto dice que es tomar nota y agradecer el progreso logrado en el proceso de lo que tiene que ver con la Cruz Roja y la Media Luna Roja y la adopción de las recomendaciones. ¿Algún comentario? Suiza.

SUIZA:

Jorge Cancio, de Suiza. Muchas gracias por incluir este tema en esta lista de temas porque es información para la junta directiva y también una invitación para seguir adelante con la adopción de la recomendación revisada por la GNSO, para informar un poco más a mis colegas del GAC, la GNSO revisó las recomendaciones sobre este tema como resultado de la nueva reunión del grupo del PDP y participaron aquí la Cruz Roja, la Media Luna Roja y también algunos otros miembros como Suiza. Junto con la GNSO se llegó a una solución por consenso. La GNSO adoptó finalmente estas recomendaciones con un consenso pleno, incluso unanimidad si no recuerdo mal. Es un buen ejemplo de que cuando todos actuamos de buena fe podemos encontrar soluciones que nos sirvan a todos y realmente es una información muy importante para la ICANN. Vale la pena resaltarlo.

MANAL ISMAIL: Gracias, Suiza. ¿Algún otro comentario? De lo contrario, vamos a pasar al siguiente punto. ¿Cuáles son los próximos pasos que ve la junta directiva para tratar de conciliar el asesoramiento conflictivo entre el PDP de la GNSO y el GAC respecto del acceso a los mecanismos correctivos de protección de derechos para las OIG y OING? Creo que cronológicamente tiene sentido hacer esta pregunta después de haber formulado el primer comentario. ¿Hay algún comentario?

De lo contrario vamos a pasar entonces al tercer punto. ¿Cuál es el proceso y el plazo para presentar el modelo de acceso unificado? ¿Alguna reflexión sobre esta pregunta? ¿Debemos hacerla? ¿Debemos no hacerla? ¿La mantenemos como está? ¿La modificamos? Bueno, el silencio lo tomo como acuerdo. Estados Unidos, por favor.

ESTADOS UNIDOS: Yo creo que fue bueno pero no sé si utilizar “delivery”, esta palabra en inglés. Me parece que tendría que ser “cuál es el proceso y el plazo para el desarrollo” o usar la palabra “development” en inglés.

MANAL ISMAIL: Perfecto, Estados Unidos. Tomamos nota. ¿Algún otro comentario? Seguimos adelante. ¿En la actualidad hay algún proceso legal similar a lo que es el caso de la ICANN versus EPAG en Alemania? Los resultados de esta causa, ¿quedarán solo en Alemania o tendrán implicancias más amplias? Esta pregunta la realizó Indonesia, si recuerdo bien, esta mañana. Alemania, por favor.

ALEMANIA: Muchas gracias. La pregunta o el contenido de la pregunta quizá no se entienda bien porque da la impresión de que la decisión del Tribunal Superior de Colonia va a ser obligatoria para todos los tribunales de Alemania y todos los tribunales de Europa y esto no es así. Es un procedimiento específico. Hubo una medida cautelar que es bastante compleja porque esto se sigue según el código civil de Alemania y que está familiarizado con estas disposiciones legales. No está basado en la legislación de la Unión Europea ni en el GDPR. Esto tenía que ver con razones formales, no con el fondo, porque en esta medida cautelar hay que probar que existe una necesidad urgente para que realmente se sancione esa medida cautelar, cosa que es muy difícil de probar. Esto no evita que ICANN pueda empezar otro tipo de procedimientos. La pregunta así formulada puede ser mal entendida.

MANAL ISMAIL: ¿Hay alguna sugerencia para modificar esto? Es una lástima que Indonesia no esté en la sala porque fueron ellos los que presentaron esta pregunta. Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Como Indonesia no está en la sala, quizá podríamos mantener la pregunta pero reformularlo. Pedir a la junta directiva que nos dé información actualizada sobre este procedimiento y cuáles son las posibles implicancias.

MANAL ISMAIL: Perfecto. Vamos a hacer eso. Veo que hay varios que asienten con la cabeza. La siguiente pregunta la planteó Bélgica esta mañana. El protocolo de acceso a los datos de registración, RDAP, ¿va a permitir el intercambio de datos, el almacenamiento de datos? Me parece que la pregunta es muy buena pero no sé si es para la junta directiva. Lo que no sé es a quién realmente podemos formular esta pregunta. Con el acuerdo de Bélgica entonces, vamos a sacar de la lista esta pregunta. Estados Unidos, por favor.

ESTADOS UNIDOS: Yo propongo una pregunta alternativa. ¿Espero al final o lo puedo hacer ahora?

MANAL ISMAIL: Si es una alternativa a esta, hágala ahora, por favor.

ESTADOS UNIDOS: Estoy muy nerviosa por hacer esta pregunta pero podemos preguntar a la junta qué va a suceder si hay una posibilidad desafortunada de que el equipo de EPDP no llegue a un acuerdo. ¿Qué pasa si llegamos al 25 de mayo y no hay acuerdo? ¿Hay un plan B?

MANAL ISMAIL: Gracias, Estados Unidos. Tom, no sé si pudo tomar nota de la pregunta. Gracias. Kavouss, por favor.

IRÁN: ¿Acuerdo sobre qué? Por favor, ¿podría aclarar? ¿Si no se llega a un acuerdo sobre qué? Gracias.

MANAL ISMAIL: Un acuerdo sobre el modelo final definitivo que va a remplazar la especificación temporaria, que precisamente por definición es temporaria y tiene un máximo de un año. ¿Está claro, Kavouss?

IRÁN: Sí, la pregunta sí pero esta pregunta la formulamos en el foro público anterior y nos dijeron que un año es el plazo máximo para la especificación temporaria. Si no hay acuerdo, cae.

MANAL ISMAIL: Esa es la pregunta. Si llegamos a ese plazo y no hay un remplazo de la especificación temporaria, ¿qué va a pasar, qué va a suceder? Esa es exactamente la pregunta que estamos formulando. Vamos a avanzar entonces. ¿Cuál es la reacción inicial de la junta directiva a la reunión gubernamental de alto nivel de esta semana? En realidad, esta pregunta la pusimos para guardar un lugar, hacer la referencia a esta reunión de alto nivel. La idea era que fuera un punto informal pero después hubo una sugerencia de formular una pregunta directamente a la junta directiva. ¿Hay algún comentario? ¿Tenemos alguna otra pregunta en la pantalla o algo para agregar? Sí. Colombia, por favor.

COLOMBIA: ...que retome dirigirme al foro en español. Solo para indicar el interés del gobierno de Colombia con relación al tema .AMAZON que hemos venido revisando el asunto en el marco de la Organización del Tratado de cooperación Amazónica en el que los ocho países que conformamos la cuenca amazónica hemos generado una posición unificada. Nos gustaría en el marco de esta reunión dejar constancia en relación con diferentes acciones que desde nuestro gobierno y concertadamente los ocho países de la OCTA hemos venido generando. Ese sería el pedido, Presidenta.

MANAL ISMAIL: Gracias, Colombia. ¿Va a ser algo informativo entonces y no una pregunta? ¿Va a ser información a la junta directiva?

COLOMBIA: Así es.

MANAL ISMAIL: Va a ser una información que le va a dar un país a la junta directiva, ¿o va a ser en nombre de los países de la cuenca amazónica?

COLOMBIA: De las dos formas. Tiene Colombia unos elementos que va a anunciar alrededor de lo que ha sido la posición del gobierno actual de Colombia en relación a este tema y la coincidencia en ese mismo sentido que hemos venido logrado los ocho países de la cuenca amazónica sobre el mismo tema.

MANAL ISMAIL: Gracias. Creo que entonces este es un punto donde se va a dar información a la junta directiva. ¿Alguien tiene algo que decir al respecto? Kavouss, Irán.

IRÁN: Lamento haber llegado un poco tarde. No entiendo el último punto. En primer lugar es “cuál es”... no, “cuál sería”. ¿Por qué hacemos esta pregunta? No entiendo por qué la planteamos. ¿La junta va a mirar cuáles son los resultados de la reunión de alto nivel? No sé. ¿Por qué estamos haciendo esta pregunta? No hicimos la misma pregunta en las reuniones anteriores en Canadá y en el Reino Unido, en Marrakech. ¿Por qué la planteamos aquí? Creo que no tendríamos que plantearla. Por otro lado, tampoco entiendo el penúltimo, que dice: “¿El protocolo de acceso de datos de registración va a permitir el intercambio de datos y almacenamiento de datos?” ¿Qué significa esto?

MANAL ISMAIL: Rápidamente, porque ya tenemos a la gente de la GNSO en la sala. La que tiene que ver con el RDAP ya está eliminada. Ya acordamos eliminarlo. No lo pudimos hacer en pantalla pero ya no está en la lista. La que tiene que ver con la reunión intergubernamental de alto nivel, como dije anteriormente, tenía que ver con algo informativo. Si había algo para informar o no. me parece que China sugirió plantearlo en forma de pregunta. ¿Querría hablar sobre esta reunión de alto nivel?

CHINA: Gracias, Manal. Estaba trabajando en otra cosa pero mencionaron la última pregunta, cuál es la reacción inicial de la junta a la reunión gubernamental de alto nivel de esta semana. Creo que nosotros podemos hacer esta pregunta general a la junta directiva para obtener algún feedback, algún comentario, alguna reacción de la junta directiva sobre esta reunión de alto nivel de esta semana. Eso fue lo que tuve en mente al redactarla. No sé si alguien tiene algún comentario al respecto.

MANAL ISMAIL: Gracias, China. Necesitamos detener aquí porque necesitamos iniciar la sesión con la GNSO. Quizá después de la reunión o en línea podemos hacerlo. Incluso aclarar personalmente y después compartirlo con todo el GAC. Les pido a los miembros del consejo de la GNSO que se aproximen al panel, por favor.

Bienvenidos a todos a la reunión bilateral entre el GAC y la GNSO. Esta es la reunión que periódicamente realizamos en el contexto de las reuniones de la ICANN. Voy a darle la palabra ahora a Ghislain como punto de contacto con la GNSO para que inicie esta sesión pero primero quiero darle la bienvenida a Heather, Donna, Rafik, [inaudible] y todos los otros miembros de la GNSO que puedan estar en la sala. Le doy la palabra a Ghislain.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]